

8. Аркаев, Л. Я. Как готовить чемпионов / Л. Я. Аркаев, Н. Г. Сучилин. – М. : Физкультура и спорт, 2004. – 328 с.

9. Сучилин, Н. Г. Гимнаст в воздухе / Н. Г. Сучилин. – М. : Физкультура и спорт, 1978. – 119 с.

10. Коренберг, В. Б. Количественный кинезиологический анализ как педагогическое средство в спорте : дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.04; 01.02.08 / В. Б. Коренберг. – Малаховка, 1995. – 249 л.

11. Загrevский, В. И. Построение оптимальной техники спортивных упражнений в вычислительном эксперименте на ПЭВМ : монография / В. И. Загrevский, Д. А. Лавшук, О. И. Загrevский. – Могилев : МГУ им. А. А. Кулешова, 2000. – 190 с.

12. Бегун, П. И. Моделирование в биомеханике : учеб. пособие / П. И. Бегун, П. Н. Афонин. – М. : Высш. шк., 2004. – 390 с.

**УДК 316.663**

**О. А. Лукина**

*доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин  
учреждения образования «Могилевский институт  
Министерства внутренних дел Республики Беларусь»,  
кандидат филологических наук, доцент*

## **ПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ-БИЛИНГВА В НАЧАЛЕ XXI ВЕКА**

*Аннотация. Современный мир диктует свои требования как к образованию в целом, так и к личности преподавателя в частности. Особая роль отводится профессионалу-билингу, владеющему двумя системами знаков и обучающему иностранному языку других людей. XXI век внес свои коррективы в методы преподавания, цели изучения; изменился возрастной и профессиональный состав желающих стать билингвами. Все это требует от преподавателя иностранного языка иных личностных характеристик, знаний и умений.*

В настоящее время необходимость изучения одного иностранного языка, а то и нескольких сразу уже не обсуждается. Экономические, политические, технологические и культурные инновации в современном мире, начиная с конца прошлого века, расширили социокультурную базу для личностных, групповых, геополитических, этнических контактов людей и стран. В этом контексте особенно значимым становится осознание человеком своего места и роли своей культуры в диалоге культур и цивилизаций общемирового сообщества в процессе кооперации с другими людьми. XXI век внес свои

коррективы в методы преподавания, цели изучения; изменился возрастной и профессиональный состав желающих стать билингвами. Все это требует от преподавателя иностранного языка иных личностных характеристик, знаний и умений.

Цель данной работы — исследовать понятие билингвизма в современной психологии, социологии и лингвистике, а также «нарисовать» психологический портрет преподавателя иностранного языка в XXI веке.

В современной науке существует множество трактовок понятия «билингвизм». Согласно общепринятым представлениям, билингвизм, или двуязычие, — это свободное владение двумя языками одновременно. Классическим определением билингвизма можно считать дефиницию У. Вайнрайха, который утверждает, что *билингвизм* — это владение двумя языками и попеременное их использование в зависимости от условий речевого общения [1]. В работе «Языковые контакты. Состояние и проблемы исследования» У. Вайнрайха читаем: «Практику попеременного пользования двумя языками мы будем называть двуязычием, а лиц, ее осуществляющих, двуязычными» [1].

Психолингвистика определяет билингвизм как способность употреблять для общения две языковые системы [2].

Е. М. Верещагин выделяет три уровня билингвизма: рецептивный (понимание речевых произведений, принадлежащих вторичной языковой системе), репродуктивный (умение воспроизводить прочитанное и услышанное) и продуктивный (умение как понимать и воспроизводить, так и строить цельные осмысленные высказывания, таким образом, определяя билингвизм как «психический механизм..., позволяющий... воспроизводить и порождать речевые произведения, последовательно принадлежащие двум языковым системам» [3].

В соответствии с соотнесенностью двуязычия с определенной социальной общностью билингвизм может быть индивидуальным, т. е. соотнесенным с одним членом языкового коллектива или с несколькими членами этого коллектива, не связанными друг с другом [4].

Когда некоторое количество членов определенного языкового коллектива, входящих по какому-то признаку в одну социальную общность, способны употреблять в общении не только первичную языковую систему, но и вторичную, присущее им умение называется групповым билингвизмом [4]. Например, влияние французского

дворянства на соответствующий русский класс в первой половине XIX века привело к русско-французскому билингвизму российского дворянства.

Билингвизм называется массовым, когда указанное умение соотнесено со всем языковым коллективом (цыгане) [4].

Билингвизм, возникающий без целенаправленного воздействия на становление данного умения, называется естественным (русско-грузинский билингвизм в Тбилиси). Искусственным является билингвизм, который возникает при условии активного и сознательного воздействия на становление данного умения (школа, специальные занятия) [4].

Продуктивный билингвизм называется субординативным по лингвистическому критерию, когда в речевых произведениях, порождаемых на его базе, устанавливается нарушение языковой системы, т. е. если речевые произведения билингва оказываются неправильными. Продуктивный билингвизм, обеспечивающий порождение правильной речи, т. е. таких речевых произведений, принадлежащих вторичной языковой системе, в составе которых устанавливается сохраненная языковая система, называется координативным [4].

Каждое общество формирует свои стереотипы образа преподавателя, что влияет на восприятие представителя педагогической профессии современниками. Вопрос обобщенного образа «хорошего учителя» начал изучаться с 30-х годов XX века.

По данным Г. С. Прозорова, ученики 30-х годов включали в портрет «хорошего» преподавателя знание предмета и владение методикой его преподавания, умение правильно оценивать знания учеников, создание дисциплины на уроке, хорошие взаимоотношения с учащимися, опрятный внешний вид. Образ «плохого учителя», соответственно, включал слабое владение предметом, плохой подход к учащимся, неумение создать дисциплину на уроке, непрофессиональную оценку умений учащихся, отсутствие имиджа преподавателя [5, с. 6].

«Идеальный учитель» 40-х годов обладал следующими характеристиками: знанием предмета, общей эрудицией и политической зрелостью.

Работы 60-х годов показали, что ученики ценят в учителе уравновешенность, знание предмета, сильную волю, храбрость, остроумие, понимание своих учеников, гармоничность, способность говорить логично и выразительно, приятную наружность, требователь-

ность самостоятельности, любовь к преподавательской работе (Ф. Н. Гоноболин, Н. В. Кузьмина и др.).

В 70-е годы исследование Ж. Лендел позволило выделить следующие черты идеального педагога: справедливый, энергичный, авторитетный, умный, хороший организатор, приветливый, любящий детей, требовательный, любящий свой предмет. В результате анкетирования школьных учителей и учеников, которым предложили выбрать из 58 качеств хорошего учителя; исследователи (В. М. Шепель) выяснили, что на первом месте у школьников находится такая черта, как любовь к детям [6].

Исследования Е. А. Петровой, проведенные ею в некоторых московских школах в 90-е годы, показали, что пятиклассники охарактеризовали «хорошего учителя» как миролюбивого, веселого, серьезного, открытого, спокойного, активного, щедрого, уверенного, прощающего, осторожного, смелого, сотрудничающего, организованного, практичного, тактичного, трудолюбивого, умного и приятного [5].

Исследовательская работа, которую Т. Н. Щербакова провела в студенческой среде в 2010 году, позволила прийти к следующим выводам: в педагоге в первую очередь студенты хотят видеть образованного и эрудированного человека, владеющего методикой преподавания своего предмета, придерживающегося норм этики и эстетики, знающего основы детской психологии, уважающего личность ребенка, умеющего слушать учащихся и сопереживать, имеющего чувство юмора и высокую культуру речи.

Психологический портрет современного преподавателя иностранного языка, на наш взгляд, включает следующие компоненты.

#### 1. Хорошее знание родного языка, его законов, структуры.

По образному определению В. фон Гумбольдта, язык является своеобразной картиной мира, т. е. различаются языки не только грамматикой и лексическим составом, но и представлением об окружающей действительности. Чтобы познакомить обучаемого с новой, чужой ему, незнакомой картиной мира, преподавателю самому нужно четко ориентироваться в своей и чужой системах координат.

#### 2. Знание психологии.

Необходимость изучения иностранного языка, а также мода на него приводят к тому, что к педагогу приходит разная по возрасту, статусу и целям аудитория. Преподаватель сталкивается с целым рядом вопросов: как заинтересовать маленького ребенка, как найти

общий язык с подростком, как мотивировать взрослого, как структурировать материал, чтобы избежать перегрузок.

3. Стремление путешествовать, изучать чужую культуру.

Для практики языка преподаватель должен постоянно посещать страны изучаемого языка.

4. Стрессоустойчивость, умение и желание работать с различным контингентом учащихся.

5. Знание преподаваемого языка на продвинутом уровне.

Итак, современный мир диктует свои требования как к образованию в целом, так и к личности преподавателя в частности. Особая роль отводится профессионалу-билингву, самому владеющему двумя системами знаков и обучающему иностранному языку других людей. Образованный и эрудированный, знающий основы возрастной психологии, владеющий разными методиками преподавания иностранного языка преподаватель-билингв XXI века представляется человеком высокой речевой культуры, уважающим личность учащегося, умеющим ему сопереживать.

### **Библиографический список**

1. Вайнрайх, У. Языковые контакты. Состояние и проблемы исследования / У. Вайнрайх. – Благовещенск : БГК им. И. А. Бодуэна де Куртенэ, 2000. – 264 с.

2. Залевская, А. А. Психолингвистические проблемы учебного двуязычия : учеб. пособие / А. А. Залевская, И. Л. Медведева. – Тверь : Твер. гос. ун-т, 2002. – 194 с.

3. Верещагин, Е. М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия (билингвизма) / Е. М. Верещагин. – М. : Изд-во МГУ, 1969. – 160 с.

4. Половцев, Д. О. Психологические основы двуязычия : метод. рекомендации / Д. О. Половцев. – Витебск : ВГУ им. П. М. Машерова, 2014. – 39 с.

5. Петрова, Е. А. Имидж педагога / Е. А. Петрова. – М., 2003. – 120 с.

6. Щербакова, Т. Н. Профессиональный имидж современного учителя иностранного языка [Электронный ресурс] / Т. Н. Щербакова // Теория и практика образования в современном мире: материалы II Междунар. науч. конф., Санкт-Петербург, ноябрь 2012 г. – СПб. : Реноме, 2012. – С. 200–203. – Режим доступа: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/64/2934>. – Дата доступа: 18.05.2018.